



Nicaragua, Finlandia y la cooperación novedosa para el desarrollo

Servicios de salud para todos – Eficiencia y competitividad para la agricultura



Índice:

LA IDEA DE UNA AYUDA EFICIENTE SE TRANSFORMA 4

De lecherías al desarrollo del ámbito rural,
de exportaciones de fármacos a mejores prestaciones
de servicios de salud 4

Una administración operativa así como la planificación
intensifican la ayuda 6

EL ÁMBITO RURAL SE ESTÁ DESARROLLANDO GLOBALMENTE 7

Una agricultura con mejor rendimiento brindará ingresos
extras deseados 9

Jóvenes para formadores en agricultura para sus pueblos 15

Los caficultores desean obtener créditos a costo
moderado 17

EL APOYO SECTORIAL PERMITE SOLUCIONAR PUNTOS DOLIDOS EN LOS SERVICIOS DE SALUD 19

Los servicios gratuitos de salud congestionaron
los hospitales 21

Hasta los más pobres tienen acceso a los centros de salud 26

La sensibilización a la violencia de género 28

Toda la justicia se tendrá que formar 30

EL APOYO PRESUPUESTARIO, PROMETEDOR EN NICARAGUA 31

Buenos resultados en menos de dos años 32

Un diálogo transparente importa en la gestión de
riesgos e identificación de oportunidades 33



Esta publicación fue redactada en base de entrevistas realizadas en el mes de marzo de 2007.

Redacción: Outi Einola-Head, Toni Sandell

Fotografía: Outi Einola-Head

Traductor: Sakari Hirvonen

Diseño: Innocorp Oy/Milla Toro

Impresión: Erweko Painotuote Oy, 2007

Nicaragua, Finlandia y la cooperación novedosa para el desarrollo

Servicios de salud para todos – Eficiencia y competitividad para la agricultura



La cooperación para el desarrollo entre Nicaragua y Finlandia ya lleva 30 años de consecución. En los últimos años, iniciativas bilaterales se han visto suplidas por programas impulsados por varios donantes y liderados principalmente por las autoridades nicaragüenses. Formas novedosas de cooperación para el desarrollo, el apoyo presupuestario así como los programas por sector dirigen las subvenciones finlandesas a través del propio presupuesto nicaragüense o fondos creados con esta finalidad.

El desarrollo de las zonas rurales y los servicios de salud constituyen los principales ejes de la cooperación para el desarrollo entre Finlandia y Nicaragua, y la mayor parte de las subvenciones destinadas a estos sectores está siendo ejecutada a través de programas sectoriales. ProRural, el programa de desarrollo sostenible de la agricultura, fortalece la administración nicaragüense, beneficiando igualmente a los productores agrícolas más pobres del país. En el ámbito de la salud, FonSalud, el fondo de subvención para el sector salud del que se hace cargo el Ministerio de Salud (MINSA) facilita el acceso de la población a los servicios de salud y fortalece la calidad de éstos.

La formulación de los proyectos, adecuada y acorde con los objetos de actuación, sigue jugando un papel de relevancia en la cooperación. Diferentes formas de ayuda se complementan y en la actualidad, a los logros de los objetivos de diferentes programas sectoriales contribuyen otras iniciativas específicas. En el ámbito rural, Finlandia respalda el programa Fomevidas encaminado a fomentar la producción agrícola en dos de los departamentos más necesitados de Nicaragua, Boaco y Chontales. En el ámbito de la salud, Finlandia destina su ayuda al programa SARED, encaminado a mejorar la calidad de los servicios de salud así como las condiciones de vida para las mujeres y los niños en los departamentos de Carazo y Chontales.

Todas estos proyectos se ejecutan con tal de apoyar y fortalecer los programas sectoriales y, al mismo tiempo, evitar que la ayuda se fraccione. La ejecución de los proyectos corre casi mayoritariamente a cargo de los nicaragüenses, y los finlandeses actúan de asesores y consejeros básicamente. El objetivo futuro es reforzar la responsabilidad y la actuación del Gobierno de Nicaragua y las instituciones gestionadas por el mismo con la finalidad de que éstos estén capacitados para tomar plenamente las riendas de su propio desarrollo.

Este folleto recoge palabras de productores agrícolas y usuarios de servicios de salud de Nicaragua sobre el desarrollo y sus deseos respectivos en torno a la ayuda y cómo ellos pretenden utilizarla.

La idea de una ayuda eficiente **se transforma**

De lecherías al desarrollo del ámbito rural, de exportaciones de fármacos a mejores prestaciones de servicios de salud

Nicaragua constituye, ya desde hace un par de décadas, uno de los países socios en materia de cooperación internacional para el desarrollo en América Latina. Los desastres naturales perpetuos y su escenario político agitado han hecho que numerosos donantes hayan concurrido al país. Nicaragua sigue dependiendo en gran medida de la cooperación para el desarrollo.

A pesar de la magnitud de las subvenciones, el desarrollo de Nicaragua se ha situado en un nivel más bajo de lo deseado. La mitad de la población sigue viviendo en la pobreza. En el campo, dos de cada tres se sustentan con menos de 1.6 euros y cada cuatro con menos de 80 céntimos al día. Además de eso, el desarrollo se ve decelerado por las escasas posibilidades de los nicaragüenses de mejorar sus condiciones de vida, la distribución poco equitativa de la riqueza y la mala oferta de servicios públicos.

La ayuda internacional lleva mucho tiempo centrándose, tanto en Nicaragua como en los demás países en desarrollo, en proyectos ejecutados por el donante junto con el receptor, y encaminadas, por ejemplo, a desarrollar la administración sanitaria o la red de carreteras de un departamento determinado. Esta cooperación en más de un ámbito ha posibilitado muchos avances, y



Dr. Mauricio Gómez, el asesor especial del Ministro de Asuntos Exteriores de Nicaragua, gracias a su larga experiencia, conoce las posibilidades y los agujeros de la cooperación para el desarrollo. Foto: Toni Sandell

Finlandia dispone de buenas experiencias en sus ámbitos de actuación. Sin embargo, la ayuda centrada en iniciativas aisladas puede conllevar un enfoque erróneo en cuanto al desarrollo global de un país y conducir al fraccionamiento de la ayuda. En el peor de los casos, los resultados de la ayuda han sido de corta duración.

El asesor especial del Ministro de Asuntos Exteriores de Nicaragua, **Mauricio Gómez** describe así los problemas surgidos en materia de cooperación para el desarrollo:

"Hay que reconocer que la cooperación anterior no funcionó y que la pobreza en nuestro país no se redujo tal y como se esperaba. La administración nicaragüense tiene en parte la culpa de ello igual que otros actores también. En Nicaragua, los proyectos los ejecutaban, entre otros actores, ONGs internacionales y locales, gobiernos municipales, administraciones regionales, socios bilaterales, entidades financieras, etc., con lo cual la ejecución se hacía de manera suelta sin que se alcanzara una visión integral. El impacto de la ayuda se ha visto reducido debido también al hecho de que una gran parte de los recursos se gastaron en honorarios de consultores, la carga administrativa y, por ejemplo, la compra de coches para varios actores involucrados en programas. En la actualidad, tales problemas se reconocen ya a nivel internacional".


Los donantes se han empeñado, por consiguiente, en buscar formas novedosas de cooperación. Sus búsquedas han concurrido en concepto de formas innovadoras de ayuda como, por ejemplo, el apoyo presupuestario y los programas por sectores. En éstos, se ve enfatizada la responsabilidad del receptor. Esta cooperación novedosa se llama cooperación por programas.

Las diferentes formas de ayuda se complementan, sin embargo, y las iniciativas siguen jugando un papel importante en la cooperación para el desarrollo siem-

Los cuatro principios de la cooperación por programas

- 1 El país socio deberá hacerse cargo él mismo de su desarrollo nacional. Los donantes apoyarán al socio sin tomar el mando en su lugar.
- 2 La erradicación de la pobreza dependerá de una administración pública operativa y fiable. La manera más eficaz de reforzar el desarrollo de la administración pública consistirá en canalizar la ayuda al desarrollo a través de la administración ejercitada por el país socio.
- 3 Los donantes deberán actuar en conjunto con el gobierno del país socio a la vista del respaldo de los programas de desarrollo de éste, evitando una ayuda fraccionada.
- 4 Los donantes deberán tener conocimiento pleno de las prioridades del país socio y estar capacitados para colaborar con la administración local. Deberán evitar crear nuevos sistemas paralelos a la administración.

pre que de éstas se desprendan la buena formulación y la compatibilidad con el objeto de actuación. La ejecución de esos esfuerzos corre y correrá a continuación casi mayoritariamente a cargo de los nicaragüenses, mientras que los finlandeses desarrollan y desarrollarán funciones más bien de asesoramiento.



“Gracias al plan de ejecución a largo plazo y el apoyo sectorial, hemos podido registrar más avances que en muchas décadas. Con anterioridad, teníamos un desorden organizado. Muchos esfuerzos fueron hechos sin una visión global. Gracias al Plan Nacional de Desarrollo, hemos podido destinar, con más eficiencia, fondos a diferentes sectores administrativos”.

*El asesor especial del Ministro de Asuntos Exteriores,
Mauricio Gómez*

Una administración operativa así como la planificación intensifican la ayuda

Lo que presupone el aumento de la propia responsabilidad del país socio es una administración eficiente. Nicaragua se ha enfrentado a una burocracia complicada. La cooperación para el desarrollo, por su parte, ha conducido a la creación de sistemas paralelos a la administración del país.

Nicaragua se ha empeñado en mejorar su administración, fomentando la eficiencia de la labor de sus ministerios y sus oficinas con medidas encaminadas a esclarecer el reparto de los recursos. En paralelo, el país ha reforzado la transparencia de su administración y el seguimiento presupuestario.

También ha elaborado su propio Plan Nacional de Desarrollo (PND). El plan para la reducción de la pobreza, elaborado para los años 2005–2009, está encaminado a incrementar los ingresos de los nicaragüenses, fomentar la creación de empleos así como incrementar las exportaciones y las inversiones.

El plan ha posibilitado proceder a una evaluación más pormenorizada de las necesidades del país en materia de desarrollo. Este plan y los pasos dados por el país en materia de administración permitirán conceder subvenciones, por ejemplo, a todo el sector salud o todo el sector rural.

A tenor de Mauricio Gómez, el plan y el apoyo sectorial posterior han supuesto más claridad para los esfuerzos encaminados a combatir la pobreza:

Actualmente, Nicaragua ejecuta programas sectoriales en cuatro ámbitos: el desarrollo del sector público, la educación, los servicios de salud y el desarrollo del ámbito rural.

Finlandia participa, desde el principio, en la cooperación novedosa para el desarrollo con Nicaragua y, en la actualidad, está involucrada en la cooperación, fundamentada en el apoyo sectorial, en dos ámbitos: el desarrollo en el ámbito rural y la salud. Finlandia, de entre los primeros donantes, está a punto de participar en el apoyo sectorial encaminado a desarrollar una buena administración.

El apoyo sectorial

- El apoyo al desarrollo de un sector o sea un sector administrativo.
- El objetivo de desarrollar el sector en su conjunto.
- En concepto de apoyo, la ayuda técnica, los fondos comunes de los donantes y el apoyo presupuestario destinado a los sectores.
- El apoyo sectorial finlandés destinado en Nicaragua al desarrollo del ámbito rural, los servicios de salud así como, en el futuro, la administración local.

El ámbito rural se está desarrollando globalmente

El desarrollo rural representa un reto vital para Nicaragua a la vista del fomento de su economía y la reducción de su pobreza. La pobreza azota sobre todo al campo, pero, por otra parte, los productos del campo y las exportaciones de los mismos fortalecen la economía de todo el país.

Los esfuerzos de desarrollo del sector rural integran a varios actores, tales como el Ministerio de Agricultura y Forestal (MAGFOR) así como el Instituto Nicaragüense de Tecnología Agropecuaria (INTA), el Instituto Nacional Forestal (INAFOR) y el Instituto de Desarrollo Rural (IDR). La participación de los gremios es imprescindible también. Problemas han surgido a raíz de la falta casi absoluta de coordinación en el pasado entre el Ministerio, los institutos y los gremios.

A principios de los años 2000, se elaboró en Nicaragua un programa para el desarrollo del ámbito rural que esclareció las necesidades del sector, el reparto de la faena de diferentes actores así como estableció indicadores para la evaluación del desarrollo registrado en el sector. El actual asesor del Ministro de Agricultura, Luís Osorio, se hizo cargo, en un principio, de la elaboración del programa.

"Este campo es muy amplio y complicado. Para una estrategia común, fue menester aclarar los papeles del ministerio y de los institutos así como reforzar la eficiencia de su labor. Procedimos a varias reformas, por ejemplo, en el seno del MAGFOR,

creamos algunas direcciones y suprimimos otras. Tenemos promulgada una ley que define, con más precisión, la cooperación entre los diferentes actores dentro del marco del desarrollo en el ámbito rural".

El asesor del Ministro de Agricultura Dr. Luís Osorio

El apoyo sectorial ha supuesto una continuación natural del desarrollo de la administración. El programa sectorial para el ámbito rural, ProRural, iniciado en el 2006, es único desde la óptica internacional ya que cubre todo el sector agrícola, el de la pesca y el forestal. Cooperación por programas se está ejecutando también dentro del marco de este programa.

Se hacen cargo de la ejecución de ProRural el Ministerio de Agricultura y Forestal, institutos del sector público así como los donantes internacionales. Las empresas privadas también toman una parte activa en la formulación y la ejecución del programa. Su participación importa en el sentido de que la producción, la agregación de valor a los productos así como la comercialización de los mismos corren a su cargo.

La amplitud del programa posibilita tener en cuenta todas las fases de producción cuya eficiencia se puede fomentar. El agricultor necesita para su apoyo buenas carreteras, asesoramiento para introducir nuevas tecnologías y comercializar su producción así como acceso a créditos. Los microcréditos no ayudarán si no

Retos en materia de desarrollo del ámbito rural

La apertura de los mercados mundiales y la competencia cada vez más dura brindará tanto nuevos retos como nuevas oportunidades para el desarrollo del ámbito rural nicaragüense. El director Dr. Álvaro Fiallos del Instituto de Desarrollo Rural (IDR) apunta lo siguiente como objeto de actuación:

“Los pequeños agricultores necesitan créditos más ventajosos para poder desarrollar y reformar sus modalidades de producción. Además, se tendrá que invertir en la infraestructura, tal como la construcción de carreteras, la salvaguarda del abastecimiento de energía eléctrica y el desarrollo de la informática. En el mundo moderno de hoy, no se puede hacer mucho sin electricidad y telecomunicaciones. También tendremos que reducir nuestra dependencia del cambio climático con lo cual se tendrá que centrarse en la forestación”.

Se oye decir la metáfora siguiente a menudo en la cooperación para el desarrollo: al pescador no hay que dar el pez sino la caña de pescar. En el actual sistema mercantil hay que reunir a todo un equipo de pescadores y,

además, los vendedores de mercado para la misma cadena de producción. La liberalización del comercio implica a la vez el endurecimiento de la competencia.

El señor Fiallos encuentra la solución en la unión de los pequeños agricultores.

“La globalización está cambiando la vida y hay que tratar de entender su lógica. Los pequeños agricultores tendrán que constituirse en grupos mayores de producción con lo cual se podrá acceder a cadenas de producción más grandes y aprovechar la ventaja que se generará del valor agregado de un producto elaborado y de su comercialización. Ya no se pueden dejar simplemente los productos delante de la puerta de donde los proveedores vayan a buscarlos a un precio barato, sino que los agricultores tendrán que agregar valor su producción inicial, ellos mismos en grupos”.

Según el señor Fiallos, el desarrollo del ámbito rural presupone una visión sobre la entidad. Por ejemplo: una formación mejorada y la salud reforzada incidirán en el futuro de todo el ámbito rural.

“Los programas sectoriales se canalizan a través de la administración del propio país socio y suponen un fortalecimiento de la misma. El programa sectorial para el desarrollo del ámbito rural beneficia a los caficultores, los cultivadores de caña de azúcar y maíz, así como los pescadores.”

“Decisiones sobre la política agrícola y el desarrollo rural se tomaban antes de manera muy centralizada. En la actualidad, la toma de decisiones se ha descentralizado entre las diferentes partes del país y en ella, se han visto integrados empresas, cooperativas y pequeños productores agrícolas.”

Asesora para el desarrollo del ámbito rural de la Embajada de Finlandia en Managua Tiina Huvio



se facilita asesoramiento para orientar cómo utilizarlos. Además, los efectos medioambientales tienen que ser considerados para que se pueda proseguir con la producción de manera sostenible.

A criterio del señor Osorio, ProRural no constituye un programa de desarrollo linear sino más bien un enfoque común a cómo desarrollar el sector.

"Hemos entendido en la administración la filosofía ProRural, y ahora nos encontramos en la fase donde el enfoque se está difundiendo en el campo. Es necesario que las familias de los campesinos jueguen un papel activo en la ejecución del programa".

El asesor del Ministro de Agricultura Luis Osorio

Los logros de ProRural ya se han registrado en concepto de refuerzo y de descentralización de la administración. Otro gran acierto ha sido el hecho de que los donantes internacionales trabajan en conjunto, más estrechamente que en el pasado, para la consecución del programa.

Una agricultura con mejor rendimiento brindará ingresos extras deseados

El rendimiento de la agricultura de los Departamentos de Boaco y Chontales es muy débil puesto que los agricultores no saben utilizar métodos eficientes de cultivo y no disponen de conocimientos sobre la protección del medio ambiente. En el campo también hay muchos habitantes que ganan su vida fuera de la agricultura. El programa Fomevidas apoya los medios de sustento del campo y ayuda a los más pobres a mejorar sus condiciones de vida. Al mismo tiempo, está encaminado a

El programa sectorial ProRural

- El programa para el desarrollo sostenible de la agricultura.
- El objetivo de reducir la pobreza mediante iniciativas encaminadas a desarrollar el sector agrícola de la manera más amplia posible.
- El financiamiento de Finlandia de 9.3 millones de euros, por añadidura, 700,000 euros destinados a subvencionar la formulación eficiente del programa.
- Responsables de la ejecución el Ministerio Agropecuario y Forestal (MAGFOR), el Instituto Nicaragüense de Tecnología Agropecuaria (INTA), el Instituto Nacional Forestal (INAFOR) y el Instituto de Desarrollo Rural (IDR).





“Llevábamos ya mucho rato esperando recibir el apoyo de algún programa que impulsara una mejoría de nuestras condiciones de vida. Los agricultores saben realmente lo que quieren hacer y Fomevidas posibilitó para nosotros la realización de nuestro sueño. Queremos hacer las cosas nosotros mismos y progresar así en la vida”.

El pequeño agricultor Roberto Hernández López y Teresa León Lay

apoyar la cooperación y la constitución de grupos entre agricultores y ganaderos.

"Fomevidas es el puente entre las misiones anteriores parecidas en materia de desarrollo y el programa sectorial para el desarrollo del ámbito rural ProRural, apoyando la ejecución de ProRural. El impacto positivo de la iniciativa ya se nota en las actitudes de los productores agrícolas. Tienen más confianza en sí mismos y su pericia".

El coordinador Daniel Martínez del IDR

El matrimonio **Roberto Hernández López** y **Teresa León Lay** cultivan en su finca ubicada en Chontales que se sitúa en la parte más árida de Nicaragua. La falta de agua constituye el problema más serio.

Cuando la familia obtuvo la finca hace tres años, el suelo era toda piedra y aridez, así que parecía que nadie podía cultivar nada allí. En los primeros años, la

finca apenas producía una pequeña cantidad de maíz y frijoles tan sólo para el consumo de la familia, y durante el verano no daba para la venta. Gracias al apoyo brindado por el programa Fomevidas, ahora pueden cultivar hortalizas por primera vez, incluso durante la estación seca. Veinticinco productores agrícolas, incluidos ellos, participan en el programa. Cultivan verduras y crían gallinas y cerdos, además peces en estanques.

La familia López-Lay ha mejorado el suelo utilizando únicamente abonos orgánicos, sobre todo el guate u hojas de maíz. Los agricultores dejaron de quemar el suelo e introdujeron el riego. La reforestación ha hecho que haya suficiente agua para los cultivos, incluso durante el verano. Tal como cuenta el señor López, los productores agrícolas han podido ellos mismos darse cuenta de lo bueno que ha resultado dejar de quemar los bosques y el suelo. La venta de semillas de caoba ha proporcionado a la familia ingresos extras deseados, los que antes perdían cuando quemaban los bosques.

Programa de desarrollo rural Fomevidas

- El objetivo de combatir la pobreza del campo con medidas encaminadas a aumentar la productividad y mejorar la condición femenina.
- El financiamiento de Finlandia de 7.8 millones de euros y la de Nicaragua de 780,000 euros entre 2004–2008.
- El responsable de la ejecución: el Instituto de Desarrollo Rural de Nicaragua (IDR).
- Áreas de actuación: Boaco y Chontales.

Los productores agrícolas han sumado sus fuerzas

Los productores agrícolas de la comarca están involucrados en la cooperación y, por consiguiente, han podido crear sistemas funcionales para sus recursos de agua para el riego. El programa ha logrado unir a los agricultores que se ayudan mutuamente de varias maneras. Quienes disponen de agua la comparten con los demás y quienes disponen de pericia aconsejan a los demás.

Gracias a un sistema funcional de riego, los ingresos de la familia de López se han incrementado considerablemente. Hace tres años, de la finca podían vender tan sólo pocas cantidades de huevos y tomates. El año pasado sus ingresos ascendieron a cerca de 67,000 có-

dobas (cerca de 2790 euros), según las estimaciones para este año ascenderán a 175,000 córdobas (cerca de 7290 euros) y, para el año que viene, se incrementarán en alrededor de 25,000 córdobas (cerca de 1000 euros). Roberto Hernández López contabiliza sus ingresos, sus inversiones y todo lo que ha criado.



La familia de López-Lay lleva ocho años ya cultivando tomates aplicando métodos puramente ecológicos. Confía en el futuro del cultivo ecológico. Se plantea extender sus cultivos, y la familia está actualmente involucrada en la experimentación de métodos innovadores para mejorar la producción.

El campo – del apoyo de la producción de leche al desarrollo de la agricultura

El campo ha constituido para Finlandia un ámbito natural de actuación. Nicaragua y Finlandia llevan 20 años ejecutando misiones de cooperación conjuntamente. La primera misión se remonta al año 1982, de nueve años de duración, encaminada a garantizar el acceso de los habitantes de las afueras de Managua a los productos derivados de leche así como desarrollar la competitividad en dicho ámbito mediante una especialización en helados, quesos y mantequilla.

En los años 1980, Finlandia amplió su cooperación, exportando abonos a Nicaragua. Entre 1989–1991 fue ejecutada allí la iniciativa en materia de abonos financiada por Finlandia. La iniciativa Prodetec, llevada a cabo entre 1991 y 1995, supuso una iniciativa de apoyo para los estudios y consultas en materia de agricultura.

La iniciativa Prodega que arrancó en el año 1990 supuso un paso hacia una cooperación novedosa. Fue ejecutada conjuntamente con el Ministerio de Agricultura, con la finalidad de combatir la pobreza, reforzando los esfuerzos de los propios agricultores. La iniciativa, llevada a cabo en el 2003, sirvió para enseñar ganade-

ría sostenible, crear cooperativas especializadas en lácteos y mejorar el acceso de los productos a los mercados mediante, por ejemplo, carreteras rehabilitadas.

El programa Fomevidas que arrancó en el 2003 es una continuación lógica de Prodega. El programa amplio constituye un puente entre iniciativas y programas por sectores. Está encaminado a combatir la pobreza en las comarcas de Chontales y Boaco, fomentando de diferentes maneras la productividad de la agricultura y mejorando la condición femenina. El programa no está dotado de una administración de la iniciativa; de su ejecución se hace cargo el Instituto de Desarrollo Rural de Nicaragua. Todos los fondos se canalizan a través del presupuesto nicaragüense.

Finlandia ha subvencionado, entre 2003 y 2007, con 3.2 millones de euros la iniciativa ProAmbiente encaminada a la protección del medio ambiente también. En el futuro, se renunciará a iniciativas medioambientales aisladas y la problemática medioambiental se integrará en el programa sectorial del ámbito rural.

El señor López valora la idea básica del programa Fomevidas. Los productores agrícolas reciben todo el apoyo que necesiten, pero toman las decisiones sobre la producción ellos mismos. Según él, antes, los donantes querían tomar las decisiones en su lugar.

"La ayuda funciona cuando los agricultores puedan tomar las decisiones sobre su actuación ellos mismos. Éste es un programa de apoyo para agricultores pequeños que ha supuesto un auténtico logro y que tendrá un buen futuro. Incluso nuestros hijos y nuestros nietos, si lo desean, podrán continuar a cultivar en estas comarcas más áridas de Nicaragua. Los productores pequeños no pueden dejar sus tierras y sus animales para ir a otra parte a ganar dinero extra con lo cual esto, para nosotros, es la única salida para una vida mejor".

El pequeño agricultor Roberto Hernández López

La familia tiene cuatro hijos de los cuales dos estudian en la universidad. El hijo mayor ha sacado un diploma en agricultura en los Estados Unidos. Hasta ahora, las ganancias extras se han destinado a los estudios de los hijos. Los ingresos todavía no dan para nuevas inversiones en agricultura, lo que sí pretenden hacer una vez que dispongan de más ahorros.

"Quiero que los finlandeses sepan que valoramos mucho el apoyo que hemos recibido de ellos y que intentamos utilizar de la mejor manera. Los finlandeses trabajan para pagar impuestos de los que a Nicaragua se le destina una ayuda para su desarrollo. La mejor manera de agradecerse la es utilizarla bien".

El pequeño agricultor Roberto Hernández López





“Todo lo nuevo se admite difícilmente. Los productores agrícolas quieren darse cuenta ellos mismos de la superioridad de los nuevos métodos, si no se agarran a sus empedernidos hábitos, entre otras cosas como lo de quemar el suelo. Está prohibido en Nicaragua y se multa, pero sin embargo sigue siendo realidad. En la escuela aprendemos a reforestar y cultivar plantas en un vivero, así como abonar en vez de quemar la tierra.”

Futura técnica en agricultura Glenda del Rosario

Jóvenes para formadores en agricultura para sus pueblos

Dentro del marco del programa Fomevidas, se imparte formación para jóvenes que se convertirán en expertos y asesores en agricultura. Cerca de 100 jóvenes, de 13 a 19 años de edad originarios de las comarcas de Chontales, reciben una formación de base, de dos años de duración, durante la cual se familiarizarán con las diferentes facetas de la producción agrícola: métodos de cultivo, ganadería y problemática medioambiental. Una vez terminados sus estudios, regresarán a sus pueblos para dar capacitación a los demás.

La escuela es la única en Nicaragua donde se imparten, por turnos, clases sobre la teoría de la agricultura y las prácticas; también estudiantes en universidades acuden a la escuela con el fin de aprender la faena agrícola en la práctica. La ONG nicaragüense, INRUT, se hace cargo de la organización de los cursos.

Glenda del Rosario Romeio, Henry Murillo, Javier Álvarez, Carlos López y Salvadora Roberto forman parte de un consejo de alumnos liderado por Glenda del Rosario. Empezaron el curso en el 2006 y sacarán su diploma en septiembre del 2007. Todos los cinco quieren proseguir con sus estudios. Glenda del Rosario Romeio quiere hacerse técnica en agricultura. Los jóvenes consideran importante regresar a sus comarcas una vez llevados a cabo sus estudios, para asesorar a otros productores agrícolas.




En la escuela estudian 5 a 8 horas diarias y luego se dedican a la faena en el vivero, el gallinero, la huerta o el criadero de cerdos. Se alienta a los alumnos a familiarizarse con el cultivo de café, plátanos, maíz, frijoles y la producción de carne de res, todos principales productos de exportación de Nicaragua. Se dedican a la crianza de gallinas y cerdos así como el cultivo de maíz, frijoles y frutas.

Todo lo nuevo requiere su tiempo de asimilación

Glenda del Rosario cree que la vida campesina se mejorará gradualmente cuando se adopten métodos más eficientes de cultivar y criar ganado, y por consiguiente, la productividad de la agricultura se aumente. La inseminación artificial es clave para criar mejor ganado para la producción de leche y carne.

Después de la escuela, una parte de los jóvenes continúa sus estudios, algunos se hacen agricultores o ganaderos. Con motivo de sacar su diploma, se les dan granos y animales para que puedan dar comienzo a su propia faena en agricultura. Todos opinan que la formación ha sido útil y que han aprendido mucho relacionado con la agricultura, lo que va a poder transmitir a otros. Lo único que les hace falta en la escuela es el Internet que sería de gran utilidad para los estudios. Las facilidades técnicas ya existen pero falta la financiación.

A photograph of two men in a rural setting. The man in the foreground is wearing a red baseball cap and a light-colored, short-sleeved button-down shirt. He is gesturing with his hands, pointing towards the camera. The man in the background is wearing a dark cap and a yellow shirt. They appear to be in a field or a similar outdoor environment with trees and a fence in the background.

“Aplicamos aquí solamente métodos que no dañan el medio ambiente, ya que el proceso cafetalero pone a prueba el medio ambiente y queremos convertir nuestra producción para que sea cada vez más ecológica. Necesitaríamos apoyo a través de alguna iniciativa encaminada a enseñar producción cafetalera en una zona natural protegida. Los caficultores desean apoyo económico así como refuerzo de las estructuras de base de la producción. Y aún deseamos formación en la producción de abono orgánico. El concepto de un programa tipo ProRural sería realmente bienvenido aquí”.

El propietario de un cafetal Nicolás Bodán

Los caficultores desean obtener créditos a costo moderado

El cafetal de **Nicolás Bodán** está situado a la altura de 850 metros en una reserva natural de Boaco. Bodán produce café orgánico por el motivo del precio más elevado que genera, pero también con el fin de proteger el medio ambiente. En este momento, su producción cafetalera representa sólo el 60% de la cantidad que podría producir. Ampliar la producción se ve limitado tanto por factores técnicos como económicos.

Según dice el señor Bodán, los caficultores de la comarca no están suficientemente al tanto del cultivo del café orgánico. El cultivo del café en esta comarca protegida limita la utilización de algunos métodos de producción y, por ello, reduce los ingresos de los caficultores.

El cultivo de café crea muchos empleos

Cortar el café requiere mucha mano de obra, y con su impacto en la mejoría de la creación de empleos, ha contribuido, por ejemplo, a la reducción de la delincuencia en esta comarca. El cafetal de Bodán produce menos café de lo que podría, necesita recurrir cada vez menos a mano de obra externa, y, por ello, sus empleados se empobrecen. Durante la cosecha, normalmente emplea de 5 a 20 trabajadores para tres meses.

Los ingresos de Nicolás Bodán se han visto reducidos ya que el área cultivable no es extensa. Quisiera



invertir en la ampliación de su producción y anhela encontrar un fondo que pueda conceder a caficultores créditos con una baja tasa de intereses. Los caficultores venden su café a cooperativas que se hacen cargo de venderlo adelante. La cooperativa no vende directamente al tostador sino que pasa por muchos intermediarios. Todos cobran su parte sobre los beneficios con lo cual los ingresos de los caficultores se ven reducidos. El comprador tarda también bastante en conseguir vender el café, con lo cual los caficultores se ven obligados a esperar hasta seis meses para cobrar. Durante ese tiempo, venden gallinas o una vaca para llegar a fin de mes.

Los grandes bancos no se entusiasman por microcréditos.

Según el señor Bodán, los caficultores podrían producir más café de mejor calidad si pudieran obtener créditos con bajas tasas de intereses. Los créditos se tramitan siempre en varias entidades financieras y todas cobran su propia comisión de trámite, lo que a su vez sube los intereses. Los grandes bancos no se interesan en conceder microcréditos. Los intereses de estos microcréditos se sitúan en un nivel elevado, y solamente a ellos pueden acceder los pequeños caficultores.

"No disponemos de un sistema de financiamiento funcional para nuestras inversiones. Para los caficultores, un crédito del orden de 500 dólares sería lo suficiente normalmente. Ahora



podemos pedir prestado dinero a intermediarios a quienes vendemos nuestro café, pero nos vemos obligados a pagar intereses del orden de un 25%. A esos intermediarios les debemos dinero aunque tratamos de no perder el ánimo hasta recolectar la nueva cosecha para después rembolsarles el dinero. No tenemos otro remedio que pedir un crédito al banco y tenemos que hipotecar nuestro cafetal".

El propietario de un cafetal Nicolás Bodán

El caficultor Bodán quisiera crear en su cafetal un centro de ecoturismo y construir algunas cabañas para turistas. El clima a la altura de 850 metros es agradable y hay mucho que ver en esta reserva natural. Este proyecto también necesita, no obstante, un financiamiento a costo moderado para convertirse en realidad.

El Gobierno de Nicaragua tiene para objetivo apoyar a los caficultores a través de una subvención presupuestaria y el programa sectorial ProRural. La finalidad es sobre todo mejorar la calidad del café y aumentar la producción de cafés especiales de primera calidad.

Los cafetos producen los mejores granos a 3–5 años de edad. Tras cinco años de producción, se debilitan y los viejos cafetos tienen que ser suplidos por unos nuevos de vivero. En medio de los cafetales, siembran plátanos para fijar la humedad.

El apoyo sectorial permite solucionar puntos dolidos en los servicios de salud

El Ministerio de Salud (MINSa) de Nicaragua se hace cargo de organizar los servicios de salud municipales también; sin que ellos se desarrollen, no podrá haber una buena salud pública. La ex-Ministra de Salud **Margarita Gurdían** resume así los problemas surgidos en la salud pública del pasado:

“Antes, los departamentos estaban repartidos por los donantes, y cada departamento lo gestionaba un

El programa sectorial FonSalud

- El programa sectorial en materia de salud pública cuyos donantes, además de Finlandia, son los Países Bajos, Austria, Suecia, el Banco Mundial y el Fondo de las Naciones Unidas para la Población.
- Encaminado a combatir la pobreza así como mejorar la calidad y la cobertura de los servicios básicos de salud.
- Responsable de la ejecución: Ministerio de Salud de Nicaragua (MINSa).
- Los fondos destinan al programa subvenciones de cerca de 10 millones de euros en total al año.
- Financiamiento de Finlandia de 9.1 millones de euros entre 2005 y 2009.
- Varios nuevos donantes interesados en integrarse en el fondo.



Los donantes del programa FonSalud y el Gobierno de Nicaragua debaten animadamente acerca de la consecución de las metas para los servicios de salud. En la foto, las asesoras en salud de la Embajada de Finlandia Dra. Riitta Työläjä y Dra. Rosemary Vega así como la ex-Ministra de Salud de Nicaragua Dra. Margarita Gurdían.
Foto: Toni Sandell

país donante diferente que desarrolló allí su propio modelo en materia de servicios de salud, en colaboración con el Ministerio. De este modo, numerosos sistemas diferentes fueron introducidos en el país con lo cual resultaba imposible contrastar los cuidados de pacientes entre departamento y departamento. La

culpa no era tanto de los donantes sino más bien de la política del Ministerio”.

El MINSA ha buscado junto con los donantes salidas a estos problemas. Hoy en día, el MINSA dispone de un programa nacional en materia de salud que ha posibilitado la definición de indicadores comunes sobre el desarrollo. Las iniciativas de los donantes también se han hecho compatibles con este programa nacional.

Nicaragua ha dado pasos significativos en materia de descentralización de los servicios de salud. Gracias a los indicadores comunes, se han podido destinar más fondos a los municipios y los departamentos que se encargan de diferentes comarcas y pueden decidir ellos mismos mejor a qué fines se los destinarán.

“Antes los que trabajaban en los municipios y los pueblos tenían la sensación de no disponer de medios propios para nada. Cuando una persona tiene esa sensación de impotencia de no tener ni un centavo, ¿por qué debería producir algo? Ahora la idea que tenemos es destinar a las unidades cierta cantidad de fondos con el fin de organizar servicios hospitalarios. Luego, los municipios y los pueblos deben fijarse metas: ¿cuántas consultas y operaciones podremos realizar con este dinero? Ahora las metas son más tajantes que antes. Cuando la mortalidad materna baja en un departamento determinado de 8 a 4, sabemos que vamos hacia la buena dirección”.

La ex-Ministra de Salud de Nicaragua Margarita Gurdián

El programa sectorial en materia de salud, iniciado en el 2005, respalda la ejecución del programa nacional para la salud de Nicaragua. Las subvenciones de diferentes donantes se suman y se canalizan a través del programa FonSalud.

“Los programas sectoriales conllevan muchas ventajas en comparación a iniciativas aisladas. No hay una administración de iniciativa paralela lo que supone mucha burocracia innecesaria ya que, en la administración de la ayuda, aprovechamos estructuras ya existentes junto con los demás donantes. El programa sectorial respalda las metas más relevantes para el desarrollo del país y refuerza la pericia del personal. La ejecución de las iniciativas corría antes mayoritariamente a cargo de los financiadores, pero con los programas sectoriales, se les ha devuelto a los nicaragüenses esta responsabilidad. El programa sectorial en materia de salud beneficia, en principio, a todos los clientes de los servicios de salud en material de cuidados y prevención, no solamente a los habitantes de una ciudad dada o los que padecen una determinada enfermedad”.

Asesora en salud de la Embajada de Finlandia de Managua Riitta Työläjärvi

Según la señora de Gurdián, la idea del apoyo sectorial es muy sencilla: “El apoyo sectorial se materializó como una novedosa idea complicada, la que nunca hubiera existido antes. La veo como un concepto de enfoque y actuación común. Con anterioridad, todos los donantes disponían de sus propios mecanismos mientras que, en la actualidad, son cada vez más numerosos los que adoptan las metas comunes cuya consecución se aborda con transparencia con los donantes”.

Los servicios gratuitos de salud congestionaron los hospitales

En el Departamento de Chontales en la parte central de Nicaragua viven cerca de 182,000 habitantes. Falta mucho personal de salud y sólo hay un médico por cada 10,000 habitantes. Las enfermedades más frecuentes afectan al aparato respiratorio, por ejemplo, la neumonía, y otra es la diarrea causada por la falta de agua limpia. Las estaciones secas se hacen cada vez más secas y el nivel del manto freático ha bajado. Agua se transporta para consumidores en pipas, las autoridades controlando la calidad del agua – a veces sin éxito. Enfermedades respiratorias son provocadas también

por los fogones en las cocinas, cuyo humo llena el interior de las casas. En cambio, hay una incidencia cada vez más baja de la malaria y el VIH y el SIDA todavía no constituyen un problema de propagación extensa.

Las campesinas se resisten a ir a dar a luz a los centros de salud o el hospital, sino que prefieren hacerlo en casa con lo cual las complicaciones frecuentes en los partos provocan a menudo la muerte de la madre. Según datos oficiales, de cada 1000 mujeres, una muere en el parto aunque la cifra real es probablemente aún superior. En algunas comarcas, los índices de mortalidad son más que triple esto. La frecuencia de embarazo precoz entre las adolescentes supone un peligro para la salud de esas madres jóvenes y sus recién nacidos. En el

Retos en materia de salud

En todos los países, la salud pública anhela disponer de fondos extras. En Nicaragua, los problemas en materia de salud son particularmente urgentes. El reto consiste en alcanzar las Metas del Milenio en un país donde la mortalidad materno-infantil y la desnutrición siguen siendo frecuentes. El problema más acusado en materia de salud es cómo destinarle bien y equitativamente los escasos fondos concedidos. Se han registrado avances a pesar del hecho de que los cuidados en proporción siguen requiriendo más fondos que la prevención de dichos problemas de salud, con lo cual las metas se alcanzarán con más lentitud. La violencia de género, por ejemplo, es un problema cada vez más grave en Nicaragua y ya está reconocida como un problema de salud pública, cuyo tratamiento requiere sin demora financiamiento adicional.

La calidad de los servicios de salud deja mucho que mejorar. Hay escaso personal permanente y competen-

te así como faltan equipos. La ex-Ministra de Salud Dra. Margarita Gurdíán llama también la atención a la problemática relacionada con la capacidad del personal de dar una buena atención.

“Los nicaragüenses tienen una actitud comprensiva hacia las lagunas en nuestra salud pública de un país pobre, pero no logran entender si se les atiende mal. Mayoritariamente, nuestro personal se ha comprometido a atender bien a la gente aunque los hay también que no son amables con la gente. Es difícil olvidarlos”

Según ella, la capacidad de atender del personal está correlacionada parcialmente con los salarios más bajos de Centroamérica. Pone en peligro también la accesibilidad de los servicios de salud ya que muchos profesionales en salud, deseosos de ganar más, buscan salidas en el sector privado y el exterior.



Las jóvenes madres en el hospital de Juigalpa – Kenia Calero de Camoapa, de 17 años, Jobaeis Mejían, de 16 años, Marduri Correa Muritt, de 15 años y Elefemia Trujillo y Alina Blandón, ambas de 17 años, presentan a sus bebés nacidos el día anterior.



grupo de las más jóvenes que dan a luz se encuentran muchas víctimas de abusos sexuales.

A través del programa FonSalud, fondos se destinan a la formación y el reclutamiento de personal para los servicios de salud.

"Hemos podido ampliar nuestras actividades y acercar los servicios a los campesinos. Faltan todavía médicos. En la ciudad de Juigalpa de cerca de 60,000 habitantes hay nueve centros de salud donde trabajan cuatro médicos. Necesitamos al menos a cinco médicos más".

El director en salud pública de Chontales, el Doctor Juan Bautista Hernández

Se están formando médicos en Managua y León, pero la razón principal de esta falta de médicos es la falta de fondos necesarios para el reclutamiento de médicos. Muchas enfermeras y médicos formados se van fuera a países donde los salarios son superiores. Un auxiliar de enfermería en Nicaragua gana cerca de 60 euros al mes y un médico en un centro de salud 160 euros.

La nueva unidad de maternidad del hospital de Juigalpa ha sido creada con el fin de reducir la mortalidad materna y, además, lleva los servicios al alcance de campesinas pobres. La unidad de mujeres que acaban de dar a luz está repleta. La mayor parte de las que dieron a luz por primera vez tiene menos de 18 años.

El hospital está montando una campaña por la lactancia materna. El objetivo es conseguir que las madres den el pecho a sus bebés al menos durante un año para prevenir, por ejemplo, el peligro de diarreas, así para la nutrición de los bebés. Se puede evitar utilizar agua de cuya limpieza no hay certidumbre. Todas las madres en la unidad están dispuestas a darle el pecho a su bebé mientras sea posible.



"Numerosos partos prematuros y a una edad demasiado joven hacen subir la mortalidad infantil. En la unidad para los prematuros faltan equipos necesarios. De manera inminente, haría falta disponer de tres equipos respiratorios y más aparatos de oxígeno. Los prematuros en esta unidad nacieron a la edad de cerca de 30 semanas".

El pediatra de la unidad de cuidados intensivos para los prematuros Dr. Noel Zamora

Los servicios de salud funcionan más allá del límite de su capacidad

El hospital departamental de Juigalpa fue construido hace 30 años para una población que hoy en día es diez veces más grande. El hospital ya no puede aumentar su capacidad. Es el único hospital en el departamento capaz de brindar servicios en cirugía y otros cuidados específicos a los habitantes.



Tengo una actitud seria hacia la profesión médica y quiero estar capacitada para administrar cuidados de calidad a todos, no obstante sus medios. Sé que el salario del médico no es bueno, pero para mí, no es una prioridad”, dice Valentina Pineda.

En la sala de las madres que esperan para dar a luz hay camas para 12, pero son 22 las pacientes que se ven obligadas a compartir camas entre ellas. En el caso de que su embarazo no haya ido de manera normal, las campesinas vienen incluso de lejos al hospital para ser observadas y esperar el parto. Además de una nueva unidad, se necesitaría una residencia para madres cuyos bebés reciben cuidados en el hospital.

Los jóvenes estudiantes en medicina **Valentina Pineda** y **Armando Plata** están haciendo sus prácticas obligatorias en el hospital de Juigalpa. En Nicaragua, la formación de médicos dura siete años, de los que los dos últimos son de prácticas. Los estudiantes ya son mayoritariamente mujeres.

Casi todos los fondos del MINSa están absorbidos por los salarios de los médicos y enfermeros así como

El programa para la salud sexual y reproductiva SARED

- Encaminado a mejorar la calidad de los servicios de salud sexual y reproductiva para las mujeres y los adolescentes.
- Los financiadores Finlandia con 4.12 millones de euros, Nicaragua con 110,000 euros entre 2003 y 2007.
- El responsable de la ejecución: el Ministerio de Salud de Nicaragua (MINSa).
- Áreas de actuación: los Departamentos de Carazo y Chontales.

La salud – de exportaciones de fármacos al desarrollo de los servicios de salud

La cooperación en el campo de la salud entre Finlandia y Nicaragua arrancó en el año 1982 cuando Finlandia hizo llegar para allí fármacos necesitados urgentemente por un país destrozado por la guerra civil. Al finalizar la guerra civil, Finlandia y Nicaragua centraron su ayuda en los cuidados para los heridos de la guerra. En 1990, Finlandia empezó a apoyar iniciativas de la Organización Panamericana de la Salud (PAHO) encaminadas a cuidar de los discapacitados de guerra y mejorar los equipos hospitalarios. Estas iniciativas se ejecutaron entre 1997–1998.

Finlandia prosiguió con sus cuidados a los heridos a través del proyecto Fodinic iniciada en el 2000, encaminada a respaldar asociaciones de discapacitados y la reinserción de los mismos en sociedad, así como defender sus derechos humanos. El proyecto finalizó en el 2006.

En 1997, Finlandia inició una cooperación en el ámbito de la salud reproductiva. El programa SAREM, de cuatro años de duración, estuvo encaminado a reforzar la condición femenina y buscar salidas para su situación en el Departamento de Carazo. Los resultados fueron prometedores, con lo cual ambos países decidieron proseguir con su cooperación en el campo de la salud reproductiva. El programa SARED que arrancó en el 2003 se está ejecutando en los Departamentos de Carazo y Chontales y está encaminado a poner fin al ciclo vicioso de la pobreza que se remonta a varias generaciones, a través de la ampliación de los servicios de salud sexual y reproductiva y la promoción del enfoque de género. El programa está conducido por el MINSa en base a las metas y procedimientos definidos en el programa nacional para la salud pública de Nicaragua.



la luz eléctrica que padece de cortes frecuentes durante la estación seca. El presupuesto no alcanza para todo lo necesario, ni mucho menos. El programa SARED financiado por Finlandia ha permitido adquirir equipos necesarios para hospitales y centros de salud. Con el apoyo finlandés, comadronas han sido formadas y la problemática de la violencia de género ha sido abordada.

“A través del programa SARED se financian conceptos básicos en salud. Los fondos destinados tardan a veces en transferirse del MINSA a los hospitales departamentales y los centros de salud con lo cual está fundamentado, a la vista de asegurar la continuidad de los servicios de salud, disponer de formas

paralelas de financiación . Todas las funciones del programa SARED se han integrado en el programa nacional de salud de Nicaragua y, por ello, la iniciativa funciona casi como un programa sectorial”.

El coordinador del programa SARED Dr. John Koldegaard

Hasta los más pobres tienen acceso a los centros de salud

“Nicaragua dispone ahora, por primera vez, de la oportunidad de pasar a los servicios de salud completamente gratuitos y de calidad lo que se enmarca en la meta de nuestro Gobierno también. Hemos hecho propaganda por los servicios de salud gratuitos de modo que la gente empieza a confiar en nuestra salud pública. En el pasado, todos los servicios en materia de salud se cobraban, y los pobres no tenían más remedio que ir a los curanderos, por ejemplo, y tomar medicamentos naturales. Desde que la salud pública ya no se cobra, el número de pacientes ha crecido, sin embargo, hasta alcanzar tal magnitud que se nos está dificultando responder a la demanda”.

El director de los servicios de salud del Departamento de Chontales, el Doctor Juan Bautista Hernández

En los dos centros de salud de la Ciudad de Boaco, 150 pacientes acuden a las consultas diariamente. El centro cuenta con tres médicos generales y un médico especialista, pero haría falta tener al menos un médico más. Faltan equipos y aparatos. De manera inminente, necesitarían un microscopio, un aparato de ultrasonido, instrumentos de cirugía, tensiómetros, equipos de esterilización y sábanas. En el laboratorio del centro hay tan sólo un microscopio, un segundo está pendiente de adquisición urgente.



Desde que los servicios de salud ya no se cobran, la cantidad de pacientes ha aumentado en un 50 por ciento. Nuestro centro de salud ha reclutado un médico, una enfermera especializada y un auxiliar de salud con la subvención de FonSalud. Además, disponemos de un presupuesto para la adquisición de equipos y la creación de un centro juvenil”.

La médica del centro de salud de Boaco Angélica López

“En la salud pública de Nicaragua queda todavía mucho por mejorar. Confiamos, no obstante, en el crecimiento de nuestra economía y un incremento de fondos destinados a la salud pública. Deseamos también que la valiosa ayuda recibida de Finlandia se mantenga”.

**El director en salud pública del Departamento de Chontales,
el Doctor Juan Bautista Hernández**



Dra. Tatiana Flores Fajardo está haciendo una visita de inspección a la consulta del ginecólogo Hipólito González del centro de salud de Boaco. Tatiana que va a dar a luz por primera vez dentro de un par de semanas considera buenos los servicios y los cuidados facilitados por el centro.

El centro de salud se ocupa mayoritariamente de los cuidados prenatales y los embarazos de las adolescentes. La salud infantil la ponen en peligro las diarreas y las enfermedades respiratorias cuya incidencia aumenta durante el invierno.

La mayor parte de los pacientes son pobres y la mitad se puede permitir comprar fármacos en la farmacia. Los más pobres obtienen fármacos gratuitos del hospital.

La sensibilización a la violencia de género

La violencia doméstica con la que, mayoritariamente, los hombres vulneran los derechos de las mujeres y los niños en Nicaragua es una barbarie que el comité contra la violencia, entre otras medidas, trata de combatir. Lleva ocho años funcionando en el Departamento de Chontales, generando resultados positivos. Informaciones educativas se han difundido, por ejemplo, en emisiones radiofónicas para poner a la gente al día de sus derechos y las consecuencias de la violencia. Jóvenes que no obtienen ni en casa ni en la escuela informaciones sobre la sexualidad y la salud también toman parte en estas actividades.

"En Nicaragua, tenemos ahora un novedoso programa nacional contra la violencia, el cual constituye la base de todos los esfuerzos encaminados a prevenir esta violencia, seguir los cambios en las estadísticas en materia de violencia y demandar ante la justicia a los culpables. La labor contra la violencia consiste en, por ejemplo, formar funcionarios del ministerio y del municipio. Queremos integrar a todos los hombres, las mujeres y los niños en estos esfuerzos. Romper el círculo vicioso de la violencia resulta siempre difícil y complicado. A veces, basta con una denuncia sobre la violencia y una discusión transparente para mejorar la situación en una familia".

El coordinador del comité contra la violencia Belice Madrizad

Ségun Belice Madrizad, el logro del programa se determinará en función de la frecuencia de los informes sobre la violencia dirigidos a las autoridades. En la actualidad, la violencia de género se denuncia ante las autoridades con cada vez más frecuencia. Los miembros del comité y el psicólogo hablan tanto con la víctima de la violencia como el victimario.

“Los jóvenes se comunican más fácilmente entre ellos y pueden intercambiar informaciones de mucha importancia de cómo evitar embarazos no deseados y enfermedades sexualmente transmisibles. En la sección juvenil, también se aborda la violencia de género. Creo que se puede prevenir la violencia si la educación se centra en los jóvenes. Podrán difundir informaciones sobre la prevención de la violencia, incluso en sus casas”.

El miembro de la sección juvenil contra la violencia Heyling Obando Barrera



Se les requiere a las mujeres mucha valentía para hacer una denuncia. Normalmente, tras la denuncia, les resulta imposible poder volver a casa, con lo cual se necesitarían centros de acogida para ellas.

En el centro de salud de Juigalpa se reúne el comité contra la violencia y de su sección juvenil es miembro Heyling Obando Barrera, de 17 años de edad. Para él, es importante que los jóvenes puedan hablar entre ellos de temas relacionados con la salud y la sexualidad.

Según Dr. Augusto Nicaragua, miembro del comité contra la violencia, la nueva ley sobre la criminalidad protege a la víctima de la violencia. La ley estipula que la mujer y los hijos pueden quedarse en casa mientras que el marido tiene que dejar su domicilio y cumplir con el orden de alejamiento. La ley funciona relativamente bien y se hace seguimiento sobre su cumplimiento. Las condenas por la violencia son contundentes, de entre 6 meses y hasta 6 años de prisión, las multas pueden ascender a hasta el 40 por ciento de los ingresos del marido. A causa de la ignorancia, la víctima se ve obligada, sin embargo, a dejar su domicilio y quedarse sin protección.

Toda la justicia se tendrá que formar

Los fiscales también necesitan más informaciones sobre esta temática, para que la justicia sea aplicada a los culpables.

“En los juicios de faltas, las demandas por violación no siempre se toman en serio. A los fiscales se puede sobornar, con lo cual

los culpables consiguen salir impunes. Con el fin de erradicar la corrupción, toda la justicia se tendrá que investigar – magistrados, fiscales y todos vinculados a la justicia. Hoy en día, cada vez más denuncias se hacen sobre violaciones, lo que demuestra que estamos en el buen camino”.

El coordinador del programa SARED Dr. John Koldegaard

Según el señor Koldegaard, tardarán todavía en reformar todo el sistema y garantizar los mismos derechos para las mujeres y los hombres. En la justicia nicaragüense se aplica el sistema de jurados, y en sus fallos las mujeres juradas tienden a dejar en libertad a los hombres culpables sobre los cuales pesa una demanda por violencia. A ello contribuye tanto la corrupción como el machismo.

Finlandia respalda entre 2005 y 2007 la labor del comité contra la violencia como parte del programa SARED. La subvención finlandesa se canaliza a través del MINSA al programa SARED y luego al comité. El comité está constituido por representantes del Ministerio de Familia, el Ministerio de Educación, el MINSA, la justicia, la policía, la iglesia y ONGs.

Las subvenciones del programa se destinan también a la formación de comadronas así como la difusión educativa sobre el VIH y el SIDA. Auxiliares en salud y comadronas del pueblo están involucrados en la prevención de la mortalidad materna y recorren pueblos para facilitar consejos a mujeres embarazadas. Se sigue necesitando ayuda para la formación de personal y la construcción de albergues para mujeres y niños.

El apoyo presupuestario, prometedor en Nicaragua

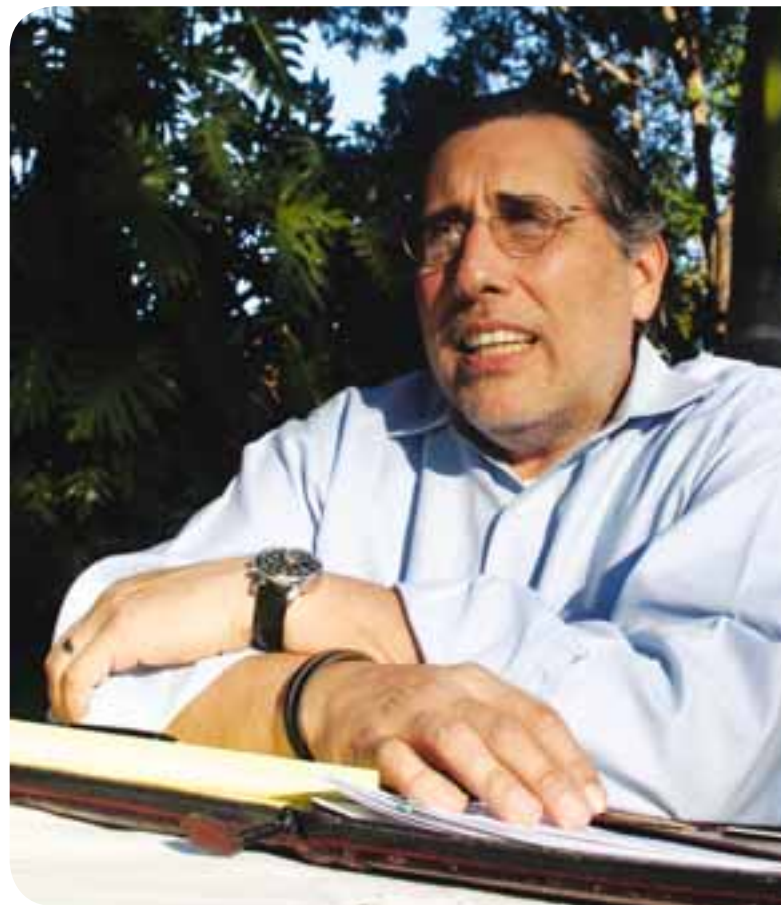
La comunidad internacional ha apoyado con fuerza al desarrollo de Nicaragua, pero los resultados han sido menores contrariamente a las expectativas. La pobreza no se ha reducido al ritmo deseado y hay mucho camino que recorrer para alcanzar las Metas del Milenio de la ONU.

Los donantes y el Gobierno de Nicaragua han adoptado, por consiguiente, medidas para reforzar la ayuda.

Finlandia y ocho otros donantes firmaron en mayo del 2005 el arreglo conjunto de financiamiento para el apoyo presupuestario. Deja constancia de principios fundamentales que la administración tendrá que respetar con el fin de recibir ayuda.

El ex-Ministro de Finanzas de Nicaragua **Mario Arana** conoce la problemática de la cooperación para el desarrollo.

Recalca que Nicaragua no ha definido ella misma sus necesidades en materia de desarrollo sino que estas definiciones provienen de los donantes internacionales. Otra traba ha sido la variedad demasiado grande de las formas de ayuda y los gastos administrativos elevados. Además, las repercusiones de las iniciativas han sido escasas de vez en vez cuando se ha destinado ayuda sin tener conocimiento de las necesidades reales. Con el apoyo presupuestario, se está suministrando financiamiento para el Plan Nacional de Desarrollo de Nicaragua, encaminado a responder a las necesidades propias del país.



El ex-Ministro de Finanzas de Nicaragua Mario Arana. Foto: Toni Sandell



La construcción de infraestructura, por ejemplo caminos, es importante para la reducción de la pobreza.
Foto: Matti Nummelin.

Buenos resultados en menos de dos años

El apoyo presupuestario en Nicaragua es una nueva modalidad, recién implementada, pero ha dado resultados preliminares prometedores. El informe elaborado por la OCDE en el 2006 deja constancia de que el apoyo presupuestario ha unificado, de manera nítida, las acciones de los donantes en Nicaragua. Al mismo tiempo, ha mejorado el diálogo entre el Gobierno de Nicaragua y los donantes.

Mario Arana apunta los avances visibles en materia de desarrollo de la administración. Considera que Nicaragua ha logrado mejorar las actividades de los institutos subordinados a los ministerios y reducir el costo administrativo. El presupuesto está dotado de flexibilidad, y ahora se pueden destinar fondos a las necesidades locales.

Faltan profesores en las escuelas

“Anteriormente, disponíamos de fondos para inversiones físicas, no necesariamente para gastos corrientes. Teníamos escuelas, pero no teníamos fondos para reclutar profesores y adquirir materiales. Teníamos centros de salud, pero nos faltaban auxiliares en salud y medicamentos. Todo ello carecía de sentido”.

El ex-Ministro de finanzas de Nicaragua Mario Arana

El diálogo también ha acelerado reformas legislativas. Por ejemplo, según la nueva ley presupuestaria, la Contraloría General de la República tiene la obligación de ejecutar una auditoría anual sobre la utilización del presupuesto del estado. El Grupo de Apoyo Presupuestario de los donantes se hace cargo junto con el Gobierno del seguimiento continuo de los procesos

de reforma de la administración pública y otros temas vinculados al apoyo presupuestario.

“Es difícil evaluar los logros en materia de reducción de la pobreza. La ayuda se ha hecho más compacta y la formulación del presupuesto mejor y más transparente. Todavía resulta demasiado temprano evaluar si conducen a servicios mejores y, por consiguiente, la reducción de la pobreza. Hay que recordar igualmente que el apoyo presupuestario representa tan sólo cerca de un 20 por ciento de todas las subvenciones destinadas a Nicaragua”.

El representante de la agencia suiza para la cooperación para el desarrollo, COSUDE, Jürg Benz

Un diálogo transparente importa en la gestión de riesgos e identificación de oportunidades

La política nicaragüense sigue estando en fluctuación y cambios radicales en su política son posibles. Una situación política precaria y la corrupción suponen retos para la cooperación para el desarrollo y el apoyo presupuestario destinado directamente a la administración. El seguimiento preciso del desarrollo y el diálogo cobran un protagonismo.

El diálogo con el Gobierno y otros actores nicaragüenses ha brindado a Finlandia y los otros donantes del apoyo presupuestario novedosos canales de influen-



Estudiantes emprendidas en la formación de maestros bilingües en Bluefields, Nicaragua.

cia. Al mismo tiempo, la responsabilidad ha aumentado. Si los donantes deciden retirarse conjuntamente del apoyo presupuestario, el país se encontrará en una situación algo difícil. Por otra parte, nadie quiere destinar fondos a un Gobierno que se hace cargo de los recursos suministrados de manera insatisfactoria.

El cumplimiento de los principios fundamentales para el apoyo presupuestario y los avances de los temáticas centrales para el apoyo presupuestario tales como situación de la pobreza, estabilidad macroeconómica, finanzas públicas, gobernabilidad, sector social y productividad se evaluarán en las reuniones de seguimiento que se celebran dos veces al año y en las que participan tanto el Gobierno como los donantes de este apoyo.

Los principios fundamentales de apoyo presupuestario, tales como el respeto de los derechos humanos, elecciones libres y abiertas y la función del estado de derecho, constituyen principios tan vitales que el incumplimiento de los mismos pondría en entredicho todo el fundamento de la cooperación para el desarrollo. El apoyo presupuestario supone, de este modo, un buen instrumento para evaluar las condiciones nicaragüenses desde la óptica de otras formas de ayuda también.

El apoyo presupuestario da un buen pelotazo hacia adelante a la cultura política

"En Nicaragua, la política va por extremos, y primero no teníamos la certidumbre de poder cumplir las condiciones estipuladas por el apoyo presupuestario. Nos temíamos que si no lográramos reformar nuestra administración suficientemente rápidamente, perdiéramos la cooperación anterior por programas que ha impulsado, a pesar de sus lagunas, el desarrollo del país. El apoyo presupuestario requiere madurez de todas las partes y nos responsabiliza por los fondos que nos han suministrado".

El ex-Ministro de finanzas de Nicaragua Mario Arana

El apoyo presupuestario recibido por Nicaragua

- Los miembros que forman el grupo del apoyo presupuestario de los donantes son: los Países Bajos, la Comisión Europea, Gran Bretaña, el Banco Mundial, Noruega, Suecia, Alemania, Finlandia y Suiza.
- Desde el 2005, Nicaragua ha recibido en concepto de apoyo presupuestario cerca de 68 millones de euros al año. Representa cerca de un 20 por ciento de toda la ayuda externa.
- Entre el 2005 y el 2006, Finlandia destinó al presupuesto nicaragüense cerca de 5 millones de euros y en el 2007 los fondos reservados para ser destinados al apoyo presupuestario ascienden a 2 millones de euros. Sobre el apoyo presupuestario, Finlandia destina 50,000 euros a la ayuda técnica y la gestión de los riesgos relacionados al apoyo presupuestario, de manera coordinada, junto con los otros donantes.

Nicaragua

- Población: 5.5 millones (2005)
- Área: 129,494 km²
- Capital: Managua
- Día de la Independencia: 15 de septiembre (se independizó en el 1821)
- Crecimiento de la población: 2.0% (2005)
- Porcentaje de la población adulta alfabeta: 77% (2004)
- PIB por cápita: 830 USD (cerca de 620 euros) (2005)
- Porcentaje de la población por debajo del umbral de la pobreza: 50% (2001)
- Ayuda oficial para el desarrollo: 27.1% del PIB (2004)
- Usuarios de Internet: 23 (de cada 1000 habitantes) (2004)
- Productos de exportación: café, azúcar, carne de res, mariscos, plátanos, productos lácteos y ron



Finlandia

- Población: 5.3 millones
- Área: 338,000 km²
- Capital: Helsinki
- Día de la Independencia: 6 de diciembre (se independizó en el 1917)
- Miembro de la Unión Europea desde el 1995
- PIB por capita: 31,886 euros (cerca de 42,400 USD) (2006)
- Usuarios de Internet: 629 (de cada 1000 habitantes) (2004)
- Productos de exportación: electrónica, maquinaria y equipos, papel y otros productos de la industria papelera, así como productos industriales y químicos



La cooperación para el desarrollo entre Nicaragua y Finlandia lleva ya 30 años de consecución. En los últimos años iniciativas bilaterales se han visto suplidas por programas impulsados por varios donantes y liderados principalmente por las autoridades nicaragüenses. Formas novedosas de cooperación para el desarrollo, el apoyo presupuestario y los programas por sector dirigen las subvenciones finlandesas a través del propio presupuesto nicaragüense o fondos creados con esta finalidad.

Este folleto recoge palabras de productores agrícolas y usuarios de servicios de salud de Nicaragua sobre el desarrollo y sus deseos respectivos en torno a la ayuda y cómo ellos pretenden utilizarla.

Unidad de Información de Política de Cooperación Internacional

Domicilio social: Kanavakatu 4 a, 00160 Helsinki

Apartado Box: PL 176, 00161 Helsinki

Teléfono: (09) 1605 6370

Telefax: (09) 1605 6375

Central telefónica: (09) 16005

E-mail: keoinfo@formin.fi

Internet: <http://global.finland.fi>



**MINISTERIO DE ASUNTOS
EXTERIORES DE FINLANDIA**